



Canadian Coast Guard Circular Circulaire de la Garde côtière canadienne

CCGC 09-2021

CGCC 09-2021

COVID-19 - Health Screening Questionnaire for Canadian Coast Guard Personnel and Visitors Accessing CCG-only Regional Facilities and CCG Vessels

COVID-19 - Questionnaire de dépistage de santé pour le personnel de la Garde côtière canadienne et visiteurs accédant aux installations régionales exclusivement occupées par la GCC et aux navires de la GCC

Target audience

All Canadian Coast Guard (CCG) personnel and visitors with access to CCG-only regional facilities and CCG vessels.

Clientèle cible

Tout le personnel de la Garde côtière canadienne (GCC) et les visiteurs ayant accès aux installations régionales exclusivement occupées par la GCC et aux navires de la GCC.

Purpose

The purpose of this circular is to provide information on the implementation of a health screening questionnaire as part of COVID-19.

Objet

La présente circulaire a pour but de fournir des renseignements sur la mise en place d'un questionnaire de dépistage de santé dans le cadre de la COVID-19.

Background

In order to minimize the risk of contagion in CCG work environments, a health screening questionnaire (see Annex I) must be completed by all CCG personnel and visitors accessing CCG-only regional facilities and CCG vessels.

Contexte

Dans le but de minimiser les risques de contagion dans les environnements de travail de la GCC, un questionnaire de dépistage de santé (se référer à l'annexe I) devra être rempli par tout le personnel de la GCC et les visiteurs accédant aux installations régionales exclusivement occupées par la GCC et aux navires de la GCC.

Required action

This questionnaire is to be administered by CCG personnel or others, designated by the Assistant Commissioner as screening officers, at the initial point of entry to CCG-only regional facilities or CCG vessels. Please note that this health questionnaire is to be updated according to the new recommendations issued by the national public health authorities.

Action requise

Ce questionnaire sera administré par le personnel de la GCC ou d'autres personnes, désignés par le commissaire adjoint comme agents de contrôle au point d'entrée initial des installations régionales exclusivement occupées par la GCC ou des navires de la GCC. Veuillez noter que ce questionnaire sur la santé sera mis à jour en fonction des nouvelles recommandations émises par les autorités nationales de la santé publique.

Reference documents

[Coronavirus disease \(COVID-19\): Symptoms and treatment- Public Health Agency of Canada- Canada.ca](#)

[CCG/6102 NSOP 502 - COVID-19 - Instructions for Rescue Specialist in Assisting a Suspected COVID-19 Patient](#)

[CCG/6102 NSOP 503 - COVID-19 - Helicopter Operations Personnel](#)

[CCG/6102 NSOP 505 - COVID-19 - Seagoing Personnel](#)

[CCG/6102 - NSOP 506 - COVID-19 - Shore-based Personnel](#)

[CCG/6102 NSOP 507 - COVID-19 - Managing COVID-19 Outbreaks On Board Vessels](#)

[CCG/6102 NSOP 509 - COVID-19 - Returning to Work Self-assessment](#)

[CCG/6102 NSOP 511 - COVID-19 - Minimum Screening Process for Canadian Coast Guard Personnel Accessing a Contractors Facility During an Infectious Disease Outbreak such as COVID-19](#)

Documents de référence

[Maladie à coronavirus \(COVID-19\): Symptômes et traitement- Agence de la santé publique du Canada- Canada.ca](#)

[GCC/6102 PONEN 502 - COVID-19 - Instructions à l'intention du spécialiste en sauvetage pour l'assistance à un patient suspecté de COVID-19](#)

[GCC/6102 PONEN 503 - COVID-19 - Personnel opérationnel des hélicoptères](#)

[GCC/6102 PONEN 505 - COVID-19 - Personnel navigant](#)

[GCC/6102 PONEN 506 - COVID-19 - Personnel à terre](#)

[GCC/6102 PONEN 507 - COVID-19 - Gestion des éclosions de COVID-19 à bord des navires](#)

[GCC/6102 PONEN 509 - COVID-19 - Auto-évaluation pour retour au travail](#)

[GCC/6102 PONEN 511 - COVID-19 - Processus de dépistage minimal pour le personnel de la Garde côtière canadienne accédant à une installation d'entrepreneurs lors d'une éclosion de la maladie infectieuse telle que COVID-19](#)

Enquiries

Enquiries regarding this circular should be directed to:

Director, Operational Personnel and
Certification
infopol@dfo-mpo.gc.ca

Renseignements

Les demandes de renseignements sur cette circulaire doivent être adressées au :

Directeur, Personnel opérationnel et
certification
infopol@dfo-mpo.gc.ca

Director General, Fleet and Maritime Services



Marc Mes
Directeur général, Flotte et Services maritimes

This page has been intentionally left blank.
Cette page blanche est intentionnelle.

Annex I COVID-19 Canadian Coast Guard Screening Questionnaire

PROTECTED A (WHEN COMPLETED)

Privacy Notice Statement

As per Standard personal information bank [Occupational Health and Safety](#) – PSE 907, personal information is collected under the authority of sections 124 and 125 of the *Canada Labour Code* for the purpose of screening people prior to accessing a CCG-only regional facility or a CCG vessel to ensure the health and safety of personnel. It may be used for contact tracing and disclosed to the Public Health Agency of Canada and/or provincial/territorial/local health authorities. Failure to provide this information may result in your entry being denied. Respondent verbally consents to the disposal of their personal information 30 days after the questionnaire is completed. In the case of individuals joining a vessel prior to deployment, forms will be disposed after 2 full crew cycles. You have the right to the correction of, access to, and protection of your personal information under the *Privacy Act* and to file a complaint with the Privacy Commissioner of Canada over CCG/DFO's handling of your information.

This screening questionnaire must be completed daily for any person seeking to gain access to a CCG-only regional facility or a CCG vessel. Individuals must answer all questions honestly and should not attempt to enter a CCG-only regional facility or vessel if they have COVID-19 symptoms (including a fever, cough, or respiratory problems).

Questions asked at the initial CCG entry point	Response/Process
1. Have you travelled outside of Canada in the last 14 days, or been in close contact (less than 2 metres) with someone who recently travelled outside of Canada?	<p>_____ (Yes/ No)</p> <p>If yes, see NOTES below.</p>
2. In the last 14 days, have you been in close contact (less than 2 metres) with anyone with COVID-19 symptoms, or a confirmed case of COVID-19 where appropriate personal protection equipment (PPE) has not been donned, or been at a potential exposure site announced by regional health authorities?	<p>_____ (Yes/ No)</p> <p>If yes, proceed to Question 2a.</p>
2a. Have you consulted local Public Health authorities with respect to this close contact?	<p>_____ (Yes/ No)</p> <p>If yes, proceed to Question 2b.</p> <p>If no, deny access.</p>
2b. Did local Public Health authorities recommend that you self-isolate or be tested for COVID-19 as a result of this close contact?"	<p>_____ (Yes/ No)</p> <p>If yes, deny access.</p> <p>If no, refer to NOTES.</p>

Questions asked at the initial CCG entry point	Response/Process
<p>3. Are you experiencing a sudden onset of any of the following symptoms which may be attributed to COVID-19 rather than for example seasonal allergies or a known medical condition:</p> <ul style="list-style-type: none"> • new or worsening cough • shortness of breath or difficulty breathing • temperature equal to or over 37.5°C • feeling feverish • chills • fatigue or weakness • muscle or body aches • new loss of smell or taste • headache (new, persistent, unexplained, unusual or long-lasting. Not related to other known causes or conditions) • gastrointestinal symptoms (abdominal pain, diarrhea, vomiting) • feeling very unwell 	<p>____ (Yes/ No)</p> <p>If yes to 1 or more of the listed symptoms which are not attributable to another known medical situation, see NOTES below.</p>
<p>4. Please note that taking acetaminophen (for example, Tylenol) or ibuprofen (for example, Advil, Motrin) may reduce body temperature and mask the symptoms attributed to COVID-19.</p>	<p>Temperature verified (indoors or in a warm vehicle) at point of entry:</p> <p>____ (Yes/ No)</p> <p>If temperature is 37.5°C or above but below 38°C, see NOTES below.</p> <p>If temperature is 38°C or above, deny access.</p>
<p>5. Are you currently waiting for a COVID-19 testing appointment or test results from a COVID-19 test?</p> <p>*CCG crew members being tested for COVID-19 prior to deployment to the Arctic are exempt from the self-isolation requirement.</p>	<p>____ (Yes/ No)</p> <p>If yes, see NOTES below.</p> <p>If no, proceed to final steps.</p>
Employee Name:	
Screening officer Name:	
Date:	
Approved for Access (Y/N):	

NOTES
<p>If an employee's or visitor's (including essential workers) response to any of the above questions has referred them to these NOTES, the employee or visitor must abide the following:</p> <ol style="list-style-type: none">1. The employee or visitor must don a face covering if not already wearing one, unless medically exempt.2. The employee will be asked to move to a designated safe waiting area, where they are to call their manager/superintendent to inform them of the situation. The visitor will have to contact the individual they are visiting to inform them of the situation.3. The employee or visitor will be asked to contact local public health guidance for the current direction on actions to be taken: for example, self-isolation, seek testing, etc.
<p>If an employee's response to any of the above questions has referred them to these NOTES, the screening officer will:</p> <ol style="list-style-type: none">1. direct the employee to the safe waiting area2. contact their chain of command as per their work instructions
<p>If an employee's response to any of the above questions has referred them to these NOTES, the employee's manager will:</p> <ol style="list-style-type: none">1. review the responses provided by the employee, seek clarifying / additional information2. perform a high level risk assessment in which the following elements are considered at a minimum: the functions in the organization the employee performs, the environment within which the functions are performed, potential risks to other employees and persons of allowing access, can telework arrangements be made3. inform the employee of the decision to allow or deny access

This page has been intentionally left blank.
Cette page blanche est intentionnelle.

Annexe I Questionnaire de dépistage de la COVID-19 de la Garde côtière canadienne

PROTÉGÉ A (LORSQUE REMPLI)

Déclaration de confidentialité

Conformément au fichier de renseignements personnels [Santé et sécurité au travail](#) – POE 907, les renseignements personnels sont recueillis en vertu des articles 124 et 125 du *Code canadien du travail* dans le but de dépister les personnes avant qu'elles n'accèdent à une installation régionale exclusivement occupée par la Garde côtière canadienne (GCC) ou à un navire de la GCC, afin de garantir la santé et la sécurité du personnel. Ils peuvent être utilisés pour la recherche de contacts et divulgués à l'Agence de la santé publique du Canada et/ou aux autorités sanitaires provinciales/territoriales/locales. Le fait de ne pas fournir ces informations peut entraîner le refus de votre entrée. Le répondant consent verbalement à ce que ses renseignements personnels soient éliminés 30 jours après que le questionnaire a été rempli. Dans le cas des personnes rejoignant un navire avant le déploiement, les formulaires seront éliminés après 2 cycles complets d'équipage. Vous avez le droit de corriger, d'accéder et de protéger vos renseignements personnels en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de déposer une plainte auprès du commissaire à la protection de la vie privée du Canada concernant le traitement de vos renseignements par la GCC / le MPO.

Ce questionnaire de dépistage doit être rempli quotidiennement pour toute personne qui se présente à une installation régionale exclusivement occupée par la GCC ou un navire de la GCC. Les personnes doivent répondre honnêtement à toutes les questions et ne doivent pas tenter d'accéder à une installation régionale exclusivement occupée par la GCC ou un navire de la GCC si elles présentent les symptômes de la COVID-19 (y compris une fièvre, une toux ou des problèmes respiratoires).

Questions posées au point d'entrée initial de la GCC	Réponse/Processus
1. Avez-vous voyagé à l'étranger au cours des 14 derniers jours, ou avez-vous été en contact étroit (moins de 2 mètres) avec une personne qui a récemment voyagé à l'étranger?	<p>_____ (Oui / Non)</p> <p>Si oui, voir les NOTES ci-dessous.</p>
2. Au cours des 14 derniers jours, avez-vous été en contact étroit (moins de 2 mètres) avec une personne présentant des symptômes de la COVID-19, ou un cas confirmé de COVID-19 pour lequel l'équipement de protection individuelle (ÉPI) approprié n'a pas été porté, ou vous êtes-vous rendus sur un site d'exposition potentielle annoncé par les autorités sanitaires régionales?	<p>_____ (Oui / Non)</p> <p>Si oui, passez à la question 2a.</p>

Questions posées au point d'entrée initial de la GCC	Réponse/Processus
2a. Avez-vous consulté les autorités locales de santé publique au sujet de ce contact étroit?	____ (Oui / Non) Si oui, passez à la question 2b. Si non, refusez l'accès.
2b. Les autorités locales de santé publique vous ont-elles recommandé de vous isoler ou de subir un test COVID-19 à la suite de ce contact étroit?	____ (Oui / Non) Si oui, refusez l'accès. Si non, voir les NOTES ci-dessous.
3. Souffrez-vous d'une apparition soudaine de l'un des symptômes suivants, qui peut être attribuée à la COVID-19 plutôt qu'à des allergies saisonnières ou à une condition médicale connue, par exemple : <ul style="list-style-type: none">• apparition ou aggravation de toux• essoufflement ou difficulté respiratoire• température égale ou supérieure à 37.5 °C• sensation de fièvre• frissons• fatigue ou faiblesse• douleurs musculaires ou courbatures• perte soudaine de l'odorat ou du goût• mal de tête (nouveau, persistant, inexpliqué, inhabituel ou de longue durée. Sans rapport avec d'autres causes ou conditions connues)• symptômes gastro intestinaux (douleur abdominale, diarrhée, vomissements)• malaises intenses	____ (Oui / Non) Si oui à 1 ou plusieurs symptômes inexpliqués, voir les NOTES ci-dessous.

Questions posées au point d'entrée initial de la GCC**Réponse/Processus**

4. Veuillez noter que la prise d'acétaminophène (par exemple, Tylenol) ou d'ibuprofène (par exemple, Advil, Motrin) peut réduire la température corporelle et masquer les symptômes attribués à COVID-19.

Température vérifiée (à l'intérieur ou dans un véhicule chaud) au point d'entrée :

____ (Oui / Non)

Si la température est supérieure ou égale à 37,5 °C mais inférieure à 38 °C.

voir les **NOTES** ci-dessous.

Si la température est supérieure ou égale à 38 °C, refusez l'accès.

5. Attendez-vous actuellement un rendez-vous pour un test COVID-19 ou les résultats d'un test COVID-19?

____ (Oui / Non)

Si oui, voir les **NOTES** ci-dessous.

*Les membres d'équipage de la GCC testés pour la COVID-19 avant leur déploiement dans l'Arctique sont exemptés de l'obligation d'auto-isollement.

Si non, passez aux étapes finales.

Nom de l'employé :

Nom de l'agent de contrôle :

Date :

Approuvé pour l'accès (Oui / Non) :

NOTES
<p>Si la réponse d'un employé ou d'un visiteur (incluant les travailleurs essentiels) à l'une des questions ci-dessus le renvoie aux NOTES ci-présentes, l'employé ou le visiteur devra suivre les instructions suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none">1. L'employé ou le visiteur devra porter une protection faciale s'il n'en porte pas déjà une, sauf en cas d'exemption médicale2. L'employé sera invité à se rendre dans une zone d'attente sûre désignée, où il doit appeler son gestionnaire/surintendant pour l'informer de la situation. Le visiteur devra contacter la personne qu'il visite afin de l'informer de sa situation.3. L'employé ou le visiteur sera invité à contacter les services locaux de santé publique pour connaître l'orientation actuelle des mesures à prendre : par exemple, s'isoler, demander des tests, etc.
<p>Si la réponse d'un employé à l'une des questions ci-dessus l'a renvoyé aux NOTES ci-présentes, l'agent de contrôle devra :</p> <ol style="list-style-type: none">1. diriger l'employé vers la zone d'attente sûre désignée2. contacter leur chaîne de commandement conformément à leurs instructions de travail
<p>Si la réponse d'un employé à l'une des questions ci-dessus l'a renvoyé aux NOTES ci-présentes, son gestionnaire devra :</p> <ol style="list-style-type: none">1. examiner les réponses fournies par l'employé, demander des éclaircissements / informations supplémentaires2. procéder à une évaluation des risques de haut niveau dans laquelle les éléments suivants sont au moins pris en compte : les fonctions que l'employé exerce au sein de l'organisation, l'environnement dans lequel les fonctions sont exercées, les risques potentiels pour les autres employés et les personnes d'autoriser l'accès, la possibilité de prendre des dispositions en matière de télétravail3. informer l'employé de la décision d'autoriser ou de refuser l'accès

